

مستعملي لغتنا العربية الجميلة عبّر العالم، أمّلين أن يجد فيه المهتمون بالأمر معلّمين وطلّاباً، ومؤلفين وباحثين و مترجمين، نفعاً يصيبونه، وفائدة يجنونها. كما نؤكد حرصنا الشديد على تلقي ملاحظات وآراء المتخصصين في ميدان هذا المعجم للاستفادة منها في الطبقات اللاحقة.

وتطويرها، فإننا نرى أن هذا المعجم يُعتبر امتداداً لما تم توحيد من مصطلحات، ولبنّة أخرى تعزّز سائر البناء: في التعليم، وفي البحث العلمي، وفي الاستعمال داخل المؤسسات ووسائل الإعلام والشركات والدوائر المختلفة. ويسرنا أن نقدم هذا العمل إلى أبناء الأمة العربية جميعهم، وإلى

ليسهل تداوله والاستفادة منه لمستعملي اللغات الثلاث. ولما كان تأصيل اللغة لا يقتصر على الأخذ بها في مرحلة دون مرحلة، ولا في مجال دون آخر، وإنما يجب أن يمازج مراحل التعليم كلها ويتطرق إلى مختلف المجالات، حتى يتيسر لأبناء هذه اللغة أن يعايشوها معاشة كاملة تساعد بعد ذلك على التصرف بها

المعجم الموحد لمصطلحات الجغرافيا  
ذ. الطيب المسكين  
6. مصطلحات رياضية  
6.1 ورقة عمل حول المعجم الموحد  
لمصطلحات الرياضيات  
ذ. حميد البجطة  
26 lexicaux de la langue mathematiques  
Aspects  
Pr. Abdelkrim Benfatima  
ح. التقرير الختامي

### III - قوائم مصطلحية

1. معجم مصطلحات علم النفس اللغوي  
واضطرابات النطق والكلام (الجزء الثاني)  
ذ. عامر جبار صالح  
2. معجم القانون الجوي:  
أ. عبد الفتاح بلفقيه

### IV - أبحاث بلغات أجنبية

- 1-Morphophonemics of Loan-words in translation  
Dr. Jamal B.S.Al-Qinai
- 2- Tha nature of arabic sonorant consonants  
Dulein Masoud Al-Qahta
- 3- Cross cultural link in translation  
Hassan Gazala
- 4- Les lacunes de la «Définition» dans le dictionnaire arabe  
Nadia Ben Elazmia



### 5. برنامج الندوة

1. صناعة المعجم العلمي المختص من منظور اللسانيات الحديثة  
ذ. جورج مصري  
2- المصطلح العلمي بين الصياغة والتداول  
ذ. محمد ساخي | ذ. محمد نايت الحاج  
3. المعجم والمصطلح بين الاختلاف والائتلاف  
ذ. سعيد الخلافي  
4. ديداكتيك المصطلحية  
ذ. رشيد برهون - ذ محمد الرهوني  
5. Le statut de concept  
Pr. Mostapha El Alaoui  
ب. أوراق العمل  
1. دراسة مصطلحات المعدات العلمية المستعملة في العلوم الفيزيائية  
ذ. أحمد البوليفي  
2. ورقة عمل حول معجمي الفيزياء والكيمياء الموحدين  
ذ. محمد الرهوني  
3. المصطلح المعرب: في المعجم الموحد لمصطلحات الكيمياء  
ذ. عبد الهادي الادريسي  
4. مصطلحات علم الأحياء:  
4.1 المعجم الموحد لمصطلحات علم الأحياء  
ذ. مصطفى الدردابي  
4-2 دراسة المعجم الموحد لمصطلحات علم الأحياء  
ذ. مصطفى خضور  
4.3 قراءة تحليلية في بعض مصطلحات علم الأحياء  
ذ. حفيفة المسعودي  
5. مصطلحات الجغرافيا:  
5.1 تقديم وقراءة:  
ذ. حميد لحنيكات  
5-2 الجغرافيا بين المفهوم والمصطلح  
ذ. عبد الله العبودي  
5-3 مصطلحات علم التشكل الأرضي في

## صدور العدد الخمسين من مجلة (اللسان العربي)

بمواضيع جادة وهادفة، ترتبط كلها بقضايا اللغة العربية والتعريب والمصطلح، صدر العدد الخمسين من مجلة اللسان العربي، يتضمن إسهامات في المواضيع والمجالات التالية:

### I- أبحاث ودراسات

- 1- معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع لأبي عبيد البكري  
أ.د. محمد جواد النوري  
2- اختصار المعاجم: أهدافه وطرائقه  
ذ. علي القاسمي  
3- التركيب المصطلحي (طبيعته النظرية وأنماطه التطبيقية)  
ذ. جواد حسني سماعنه  
4- معاني "الواو" العاطفة بين الاصطلاح المعنوي والتعديد اللغوي الأصولي  
ذ. أحمد كروم  
5- تعريب التعليم الجامعي وأهم المشاكل التي تواجهه  
ذ. عبد الرؤوف خريوش

### II- ندوة المصطلح الموحد ودوره في خدمة التعريب والترجمة في المجال التعليمي

- تطوان: من 20 إلى 23-10-1998
- 1- كلمة السيد وزير التعليم الثانوي والتقني  
ذ. عبد الله ساعف
  - 2- كلمة السيد مدير المكتب  
ذ. عباس الصوري
  - 3- كلمة السيد مدير المدرسة العليا للأساتذة بتطوان  
ذ. عبد الوهاب بنعجيبة
  4. كلمة السيد رئيس شعبة الترجمة